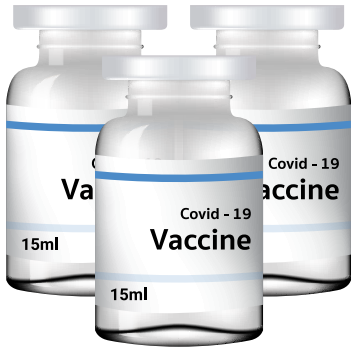


أسئلة وأجوبة حول التطعيمات FAQ about Vaccines



سجل الآن

للحصول على تطعيم كوفيد-19

Register now

for the COVID-19 Vaccine

healthalert.gov.bh

هل يمكن للمصاب مسبقاً أخذ التطعيم؟

◆ نعم يمكن للمصاب مسبقاً بالفيروس أخذ التطعيم بعد مضي 90 يوماً من الإصابة. أما العاملين الصحيين في الصفوف الأمامية وغيرهم من الفئات الأكثر عرضة للإصابة فيمكنهم أخذ التطعيم أياً كانت نسبة المناعة لديهم.

Can people who recovered from COVID19- get vaccinated?

◆ Yes, however, a person who already had active COVID-19, should receive the vaccine 90 days after the infection. Health workers on the front lines and other vulnerable individuals, can receive the vaccine regardless of their immunity level

هل من يأخذ التطعيم معرضاً للإصابة ونقل العدوى؟

◆ تتفاوت الاستجابة المناعية بين الأشخاص، فقد لا تتكون المناعة الكافية لدى متلقي التطعيم لحمايته من الإصابة بالفيروس ولكن أخذ التطعيم قد يؤمن له الحماية من الإصابة المتوسطة إلى الشديدة، لذا قد يصاب الشخص بكوفيد-19 وقد يكون مصدراً لنقل العدوى للآخرين إذا أصيب به

Can people who recovered from COVID19- get vaccinated?

◆ The immune response varies between people. Some people may not have sufficient immunity to protect them from being infected with the virus, but getting vaccinated may protect them from moderate and severe symptoms.

◆ أن لا يعاني الشخص الراغب في أخذ التطعيم من الحمى أو الأعراض المرضية المتوسطة أو الشديدة ليتمكن من أخذ التطعيم، وألا تكون لديه حساسية مفرطة من إحدى مكونات التطعيم.

◆ بالنسبة للنساء في سن الإنجاب: ألا تكون المرأة حاملاً أو تخطط للحمل أو مرضعة ويفضل أن تستخدم أي مانع للحمل لمدة 3 أشهر على الأقل بعد أخذ التطعيم.

Are there any tips I should know before getting vaccinated?

◆ Individuals wishing to get vaccinated should not have symptoms related to the COVID-19, and should not have allergies to any of the vaccine's components.

◆ Women should not be pregnant, or planning on getting pregnant, or be breastfeeding at the time of vaccination. Contraceptives should be used for at least three months after taking the vaccine.

طريقة أخذ التطعيم..

◆ يعطى التطعيم من خلال الحقن في عضلة الذراع ويعطى في جرعتين يفصل بينها 21 يوماً

How are the vaccines administered & what are the number of doses?

◆ The vaccine is administered via injection into the arm's muscle in two doses that are 21 days apart.

الفئات المسموح لها بأخذ التطعيم..

◆ تطعيم كوفيد-19 يعطى للبالغين من عمر 18 عاماً فما فوق.

Who is allowed to receive the vaccine?

◆ The (Covid-19) vaccine is given to adults aged 18 years and above.

كيف تعمل التطعيمات؟

◆ تعمل التطعيمات على تحفيز الجهاز المناعي لإنتاج الأجسام المضادة للفيروسات أو البكتيريا المسببة للأمراض المعدية، لإحداث استجابة مناعية، تسهم في مجابهة الميكروبات عند التعرض لها مرة أخرى.

How do vaccines work?

◆ Vaccines increase the levels antibodies against bacteria and viruses, which triggers an immune response within the body against diseases.

لماذا يجب أخذ التطعيم؟

◆ تعد التطعيمات إحدى أهم التدخلات الوقائية التي كان لها دوراً فعالاً في منع تفشي الأوبئة على مر العصور وحماية البشرية من تداعياتها وآثارها حيث تؤمن التطعيمات المناعة لتلقيها مما يسهم في حماية المجتمع من عبء الأمراض والوفيات الناتجة عنها، لذا فإن الحرص على أخذ التطعيمات الموصى بها يعد من أهم الطرق لرفع معدلات المناعة المجتمعية والحفاظ على صحة الأفراد من خطر انتشار الأوبئة.

Why should I get vaccinated?

◆ Vaccines are one of the most important preventive measures to prevent the spread of infectious diseases. They protect oneself and the community and reduces viral transmission rates as well as deaths associated with the virus. Being up to date with recommended vaccinations increases herd immunity rates and protects the vulnerable population.

مدى أمان وفعالية التطعيم؟

◆ التطعيمات آمنة بصورة عامة وفائدتها تفوق بعض الأعراض الجانبية المترتبة عليها. حيث يتم تصنيع التطعيمات من خلال عمل التجارب العلمية والتي تمر بعدة مراحل يتم خلالها التأكد من مأمونيتها في المراحل الأولى من التجارب، كما يتم أيضاً التأكد من فاعليتها لدى متلقي التطعيم لحمايته من الإصابة بعدوى المرض المستهدف

Are vaccines safe and effective?

◆ Vaccines are generally safe, and their benefits outweigh their risks. Vaccines undergo several clinical trials during which time the safety and efficacy of the vaccine is assessed.

هل هناك تسرّع في تصنيع التطعيمات؟

◆ إطلاقاً، ولكن بفضل التعاون الدولي تم نشر الموروث الجيني للفيروس في شهر يناير بسبب تقدم التكنولوجيا وتم تصنيع التطعيمات من عدة دول ويطرق تقليدية وجديدة جميعها ضمن الاشتراطات العلمية المتعارف عليها.

Was the manufacturing process expedited?

◆ No, the production process wasn't expedited; however, international cooperation and advancements in technology has allowed scientists to work at a more efficient speed, which allowed for the viral genetic code to be published in January. Furthermore, many countries have manufactured vaccines via both traditional and new methods, all within the generally accepted scientific requirements.

هل هناك آثار جانبية للتطعيم؟

◆ قد تحدث بعض الآثار الجانبية للتطعيمات قد تكون هذه الأعراض موضعية: كالألم والانتفاخ في موضع الحقن، وقد تكون أعراض عامة ومنها، الصداع، الشعور بالإعياء والحمى.

What are common side effects of the COVID19- vaccine?

◆ Some local side effects may occur at the injection site, such as pain and swelling. Moreover, there may be further general symptoms, including headaches, nausea, and slight fever.

كيف تتعامل مع الأعراض الجانبية؟

◆ يتم التعامل مع الأعراض الجانبية عند حدوثها بحسب نوعها وشدتها، فالأعراض البسيطة كالألم في موضع الحقن أو الصداع فمن الممكن استخدام مسكنات الألم لها، أما الأعراض المتوسطة أو الشديدة فيجب أخذ المشورة الطبية ليتم تشخيصها وعلاجها.

How one must deal with these symptoms?

◆ Side effects are dealt with when they occur depending on their type and severity. Painkillers may be used for simple symptoms like pain at the site of injection or headaches, while medical advice should be sought for moderate or severe symptoms.